

Canon coronato à 3

Isabella Leonarda (1620–1704) 1689

Text: Erstdruck 1689 (vertonte Widmung der Sammlung an Maria)

①

1. Que - st'o - pe - ra mi - a ti do - no col
 2. Con l'al - ma di - vo - ta che do - no a
 3. L'of - fer - ta è vi - le Ma - ri - a se d'af

②

Ma - dre Ma - ri - a
 can - to la no - ta
 fet - to hu - mi - le

③

con - sa - gro - tuo
 un - se - gno sol - do.

Dieses, mein Werk gebe ich Dir, o Mutter, von Herzen als Pfand meiner Liebe.
 Aus tiefer Seele, die Dir ergeben ist, die Noten meines Gesangs – Dir gewidmet – zu Füßen.
 Die Gabe ist bescheiden, Maria, ich gebe sie nur als Zeichen meiner bescheidenen Liebe.

This, my work I dedicate you, O Mother Mary, in my heart as a pledge of my love.
 From the depths of my soul, which is devoted to you, I lay the print of my song – dedicated to you – at your feet.
 The gift is humble, I give it only as a sign of my humble love.

aus: Salmi Concertati a 4 voci con Strumenti, Bologna 1689